

Beoordelingsrapport
CERTIFICERING
EXAMENLEVERANCIER
Duits in de beroepscontext

Certiforce

Datum: 21 juni 2022

Auteurs:

L.J.M. van Belle

D.Larink

Certiforce

Klootsemastraat 1

7009 CE Doetinchem

T 0314-820250

I www.certiforce.nl

E info@certiforce.nl

Inhoudsopgave

Vaststelling rapport	3
Vaststelling certificaat	3
1. Inleiding	5
Conclusie hercertificering	5
2.1 Proces	6
3.2 Organisatie	9

Vaststelling rapport

Dit rapport bevat de resultaten en bevindingen van de audit van:

Examenleverancier	Duits in de Beroepscontext
Exameninstrumenten	Schrijven, Luisteren, Spreken, gesprekken voeren
Crebonummers	Crebo en keuzedelen
Domein / Sector	Moderne vreemde taal (Duits)
Niveau	Mbo-niveau 2,3 en 4

Productaudit d.d.	1 februari t/m 16 februari 2022 diverse examens
Organisatieaudit d.d.	16 februari 2022. Herkansing 21 juni 2022
Auditoren	Proces en Organisatie: L.J.M. van Belle en D. Larink Productaudit: F. Miedema

Vaststelling certificaat

Waardering norm examenleverancier	Voldoet voor uitgifte examens conform de gestelde norm zoals hieronder is weergegeven en beoordeeld.
Periode van geldigheid certificaat	<p>Verlening van de huidige erkenning tot: 01-07-2025:</p> <p>De PDCA-cyclus is in het schooljaar 2022/2023 aantoonbaar doorlopen. Dit is gebleken uit de herbeoordeling op 21 juli 2022 tijdens de documentenbeoordeling (zoals hieronder opgenomen) en de audit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verslag van interne audit. • Jaarverslag 2022/2023. • Jaarplanning op basis van jaarverslag. • Verslagen van evaluatie(s) met examenafnemers. • Overzicht aantal geconstrueerde en vastgestelde examens (nieuwe of aangepaste). • Verantwoordingsdocument m.b.t. vastgestelde examens. • Overzicht en acties m.b.t. klachten • Verslag(en) van bijeenkomst <i>Prüfungskommission</i> m.b.t. de PDCA-cyclus.
Vastgesteld door	Certificatiemanager Certiforce
Functie	Voorzitter

Dit rapport onderbouwt het voldoen aan de eisen van de certificering als examenleverancier in overeenstemming met de norm valide exameninstrumenten met de randvoorwaarde dat aankomend schooljaar de bovengenoemde onderdelen aantoonbaar zijn doorlopen en afgerond.

Ik neem het advies over om de certificering, voor de duur van 3 jaar tot 1 juli 2025 af te geven. Dit dossier zal voor 1 juli 2025 worden beoordeeld m.b.t. de dan geldende eisen omtrent de certificering examenleverancier. Bij de

beoordeling van de bovengenoemde documenten zal, bij een onvoldoende een heroverweging van de afgegeven certificering plaatsvinden.

Certificatiemanager Certiforce

Doetinchem 6 juli 2022

1. Inleiding

1.1. Functie van dit rapport

Het onderhavige rapport betreft de eindrapportage van de organisatieaudit die plaats vond op 16 februari 2022 en 21 juni 2022 van de uitvoering van de productaudit op producteisen bij de examenleverancier Duits in de beroepscontext ten behoeve van het behalen van de hercertificering als examenleverancier conform de norm valide exameninstrumenten. In het voorliggende rapport staat beschreven in hoeverre de examenleverancier, op basis van de geleverde informatie, voldoet aan de organisatie-, proces- en producteisen uit de norm valide exameninstrumenten. Het betreft de versie van de norm valide exameninstrumenten zoals in oktober 2017 (producteisen) en in november 2017 (proces- en organisatie eisen) door de Kwartiermaker Validering Examens mbo is gepubliceerd op <http://www.valideringexamens.nl/>

De bevindingen van het auditteam worden in hoofdstuk 2 beschreven.

1.2 Werkwijze en beoordelingsprocedure

Uitvoering audit

Het certificeringstraject omvat:

1. een organisatie-audit op de proces- en organisatie-eisen uit de norm voor valide exameninstrumenten en;
2. een audit op de producteisen voor valide exameninstrumenten door middel van een steekproef op geselecteerde instrumenten.

Ad 1. Certiforce heeft een documentenanalyse uitgevoerd op basis van de producten en bewijsstukken van de examenleverancier die in het digitale portfolio zijn geplaatst. Vervolgens is door een auditteam, op basis van de beoordeling van de bewijzen m.b.t. het proces en organisatie, een locatiebezoek gebracht en hebben gesprekken plaatsgevonden met diverse functionarissen: het management, ontwikkelaars/constructeurs/vaststellers en (indirect) de vertegenwoordigers van het werkveld en scholen.

Ad. 2. Conform de norm voor valide exameninstrumenten moeten wij uitgaan van een steekproef van 25% van het aantal beschikbare exameninstrumenten met een minimumaantal van vijf exameninstrumenten. Hiermee hebben we een goed beeld van de kwaliteit van de examens en getoetst aan de norm. Het betreft hier taalexamens. De taalexamens worden in zeer nauw overleg met het Goethe instituut (München en Amsterdam) geconstrueerd. Certiforce heeft het exameninstrument beoordeeld en een steekproef uitgevoerd.

Naast de examens zijn alle relevante documenten die onderdeel zijn van een examenbundel beoordeeld. Dit betreft onder meer de verantwoordingsdocumenten, cesuur, examenmatrijzen en beoordelingscriteria.

Conclusie hercertificering

Tijdens de beoordeling van de aangeleverde bewijzen, zoals opgenomen in het digitale dossier met de aanvullingen en de informatie die is vastgesteld tijdens de audit heeft de Stichting Duits in de Beroepscontext aangetoond te hebben voldaan aan de gestelde norm valide exameninstrumenten.

Tijdens de audit is vastgesteld dat de Stichting Duits in de Beroepscontext aantoonbaar heeft gewerkt aan de borging van de kwaliteit binnen het proces van construeren en vaststellen en dit op alle punten heeft doorlopen in de aangepaste procedure zoals die na de audit van 21 februari 2022 is opgesteld. Hierdoor zijn er op alle punten tastbare en transparante bewijzen waarmee aangetoond wordt de procedure daadwerkelijk te hebben doorlopen.

Er is nu een heldere visie met betrekking tot de vorm van examinering. In de nauwe samenwerking met het Goethe instituut, wat enerzijds leidt tot kwalitatief goede producten maar aan de andere kant een leidende rol heeft, is een goede balans gevonden tussen de verantwoordelijkheid in de rol van examenleverancier en als 'samenwerkingspartner' van het Goethe instituut. Na de eerste audit door Certiforce heeft de examenleverancier hard gewerkt aan de ontwikkeling van visie en procedures (PDCA-cyclus) om de kwaliteit als Stichting te borgen in de rol van examenleverancier. Een nauwe samenwerking met het Goethe Instituut blijft evident.

De kern-organisatie is klein maar zeer professioneel en er is veel aandacht besteed aan de punten die bij de initiële certificering zijn genoemd. De processen om tot een valide, betrouwbare en transparante exameninstrumenten te komen staan in de processen beschreven en de Stichting is vanaf begin dit jaar ook zo gaan functioneren. De PD van de PDCA-cyclus staat. Komend jaar zal de C en A doorlopen worden.

Leeswijzer

Onderstaand de criteria en de constatering. Mogelijke aanbevelingen zijn hierin ook opgenomen.

Uitkomst audit

2.1 Proces

1. Op welke manier het proces van construeren en vaststellen, waar nodig aangevuld met procedures en werkinstructies, is vastgelegd en geëvalueerd.

- Er is een procesbeschrijving van construeren en vaststellen. Eventueel zijn er werkinstructies voor betrokkenen bij het proces van vaststellen en construeren. Er zijn verslagen (vergadering van 16 maart 2022) waaruit blijkt dat het proces is geëvalueerd. Er is een duidelijk versiebeheer. Verbeteringen zijn aantoonbaar doorgevoerd.
 - Er is een procesbeschrijving van construeren en vaststellen. Dit staat beschreven in het examenhandboek. Er zijn verslagen van evaluaties van de examens. In de PDCA-cyclus is dit ook duidelijk opgenomen als processtap. De vaststellingscommissie van de Stichting stelt de examens vast conform de geldende procedure en regelgeving. De *Prüfungskommission* borgt de kwaliteit.

2. Op welke manier de scheiding tussen constructeurs en vaststellers binnen de instantie is georganiseerd. Onderstaande punten zijn vastgelegd.

- De taakverdeling tussen de constructeurs en vaststellers.

- De procedure die gevolgd is om onafhankelijkheid en scheiding tussen de twee taken te borgen.
 - De constructeurs zijn leden van de werkgroep. De vaststellers zijn de vaststellingscommissie van de Stichting. Het Goethe instituut speelt ook een belangrijke rol bij de vaststelling omdat die het instrument te allen tijde goed dient te keuren voordat het wordt vastgesteld door de vaststellingscommissie van de Stichting.
- Er is een beschrijving van de taken en werkzaamheden van constructeurs en vaststellers.
- Uit de taakbeschrijving blijkt dat de taken gescheiden zijn.
 - Ja dit blijkt uit het document verantwoordelijkheden.
- In het proces is de scheiding van taken tussen constructeurs en vaststellers geborgd.
 - Dit is geborgd omdat de vaststelling door het Goethe instituut wordt gedaan en daarna door de eigen commissie. Hierdoor is het proces gescheiden en qua scheiding geborgd. De Stichting Duits in de Beroepscontext heeft alleen geen zicht op de kwaliteit van de vaststellers (hoewel het Goethe instituut een zeer goede naam heeft) Men kent de mensen wel en er is al een jarenlange relatie. Daarnaast is het Goethe instituut de organisatie m.b.t. producten en diensten voor de Duitse taal.

3. Op welke manier onderwijs en bedrijfsleven betrokken worden bij de totstandkoming van de exameninstrumenten in het kader van de aansluiting op de beroepspraktijk en het vaststellen van de herleidbaarheid de te examineren eisen naar een exameninstrument.

- Er wordt uitvoering gegeven aan het betrekken van onderwijsmensen en het bedrijfsleven bij het tot stand komen van exameninstrumenten.
- Uit de procesbeschrijving blijkt dat bedrijfsleven en onderwijs betrokken zijn in het proces van construeren en vaststellen.
- In het verantwoordingsdocument is beschreven welke keuzes zijn gemaakt in afstemming met het beroepenveld met een onderbouwing van de keuzes.
 - Dit borgt de Stichting door 1 x per jaar een conferentie te organiseren voor deelnemende scholen en bedrijven binnen de grensstreek genoemd de Dag van de Duitse Taal. Tijdens deze conferentie wordt er feedback aan de bedrijven gevraagd. Daarnaast zijn er taalapps en geautoriseerde beschrijvingen (beschrijvingen van de competenties van beroepsbeoefenaars en mensen in opleiding aan NL en Duitse kant van de grens) voor allerlei verschillende branches. Ook hierbij speelt het bedrijfsleven uiteraard een belangrijke rol.
 - Door de Coronapandemie hebben de conferenties niet plaats kunnen vinden. De Stichting maakt juist de contextrijke examens waar de afnemers behoefte aan hebben. Binnen de projectgroep zijn er leden die uit de beroepspraktijk/scholenveld komen en op basis hiervan gebruiken ze die input voor het contextrijk maken van de examens. Daarnaast zijn er vragenlijsten uitgezet bij bedrijven waarbij de Duitse taal belangrijk is (horeca, techniek etc.) om zo passende opdrachten te kunnen maken in de context

van die branches/bedrijven.

4. Welke kwaliteitscriteria worden gebruikt, en op welke manier de kwaliteitscriteria bij de constructie van exameninstrumenten worden geoperationaliseerd. Dit geldt voor:

- **de vragen/opdracht;**
- **de antwoorden/beoordelingscriteria;**
- **de cesuur.**
- Een beschrijving van de kwaliteitscriteria die worden gebruikt is gezien in het portfolio en getoond tijdens de audit.
- Een beschrijving, welke uitleg geeft over de operationalisering van de kwaliteitscriteria bij de constructie van exameninstrumenten is opgenomen en toegelicht tijdens de audit.
- De beschrijving van het proces staat in de flowchart incl. de examencyclus.
- Versiebeheer wordt transparant uitgevoerd.
 - Dit proces staat volledig beschreven in het examenhandboek en wordt ook op die wijze uitgevoerd. Dit is een van de belangrijkste voorwaarden om te kunnen samenwerken met het Goethe instituut. In het portfolio zijn examens opgenomen waaruit blijkt dat de vragen/opdrachten, antwoorden, cesuur etc. zijn opgesteld conform de norm van het Goethe instituut. Er is een Flowchart. Er is zeer uitgebreid omschreven waar de afnamecondities aan moeten voldoen.

5. Op welke manier de ontwikkeling van de beoordelingsinstrumenten plaatsvindt, waarbij een passende relatie tussen de kwalificatie – eisen, de vraagstelling/opdrachten, de antwoordmogelijkheden/beoordelingscriteria een leidraad zijn.

- Het ontwikkelproces van beoordelingsinstrumenten is beschreven en transparant.
- De kwalificatie – eisen zijn uitgangspunt voor de ontwikkeling van de beoordelingsinstrumenten.
- Het proces van ontwikkeling is opgenomen in de geplaatste documenten in het portfolio en besproken tijdens de audit.

6. Op welke manier de exameninstrumenten definitief worden vastgesteld.

- De vaststellingsprocedure staat beschreven en er vaststellingslijsten. Er zijn nog geen daadwerkelijk gebruikte lijsten. Die gaan dit schooljaar (22/23) gebruikt worden en aangeleverd.
- De exameninstrumenten worden eerst door het Goethe instituut vastgesteld en daarna door de eigen vaststellingscommissie. De grip op dit proces is aangetoond.

3.2 Organisatie

1. Relevante documentatie en gegevens worden overzichtelijk beheerd en, indien van toepassing, beschikbaar gesteld.

De Stichting maakt gebruik van het systeem van het Goethe instituut als het gaat om uitwisselen van producten. Er is een Microsoft TEAMS omgeving ingericht waarmee de bestanden bewerkt kunnen worden via een beveiligde omgeving met rechten voor diegene die in dit systeem werken. De uitgaves van examens gebeurt via een beveiligde database.

2. Er is vastgelegd wat de werkwijze van de instantie is om te waarborgen dat zij op de hoogte is van de actuele wet- en regelgeving en de werkwijze om de consequenties van eventuele wijzigingen in die wet- en regelgeving op de eigen werkwijze te beoordelen en te implementeren.

Tijdens de audit is gebleken dat de medewerkers actief op de hoogte blijven van wijzigingen in de wet- en regelgeving. Mede omdat het Goethe instituut leidend is komt er veel informatie binnen. Tevens is de kennisvergaring een vast punt op de agenda geworden waardoor de leden hier bewust mee om zullen gaan.

3. Er wordt beschreven welke criteria gehanteerd zijn om de deskundigheid van de personen die examen instrumenten construeren en vaststellen te borgen.

- Beschrijvingen en functieprofielen zijn opgenomen in het portfolio.
- Er zijn functieprofielen aanwezig van de functies die worden ingezet tijdens de constructie en vaststelling.
- Er wordt nog geen invulling gegeven aan de borging van de kwaliteit van de constructeur en vaststeller en dit is dan ook nog niet inzichtelijk. Komend schooljaar staat dit op de agenda en zal worden aangetoond.
- In de cyclus (PDCA) wordt het proces en de deskundigheid van de medewerkers geëvalueerd.

4. De eisen die een instantie aan de personen die exameninstrumenten construeren en vaststellen stelt, zijn aantoonbaar terug te vinden. Daarbij moet tevens aangetoond worden dat personen die daadwerkelijk zijn ingezet voor construeren of vaststellen van exameninstrumenten aan deze eisen voldoen.

- De gestelde eisen die een instantie aan constructeurs stelt zijn aantoonbaar teruggevonden in de aanwezige profielen en cv's van de leden van de werkgroep.
- De kwaliteit van de vaststellers is transparant.

5. Jaarlijks voert de instantie een interne kwaliteitsaudit uit. Hiervan wordt een verslag gemaakt dat beschikbaar is.

- Er is een verslag van een jaarlijks uitgevoerde audit dan wel jaarverslag. Er is een hoge mate van kwaliteitsbewustzijn binnen de organisatie.

6. Er is een klachtenprocedure ingericht en aantoonbaar gevolgd.

- Er is een klachtenprocedure beschikbaar.
- Er is uitvoering gegeven aan het beleid m.b.t. de klachtenprocedure.
 - Tijdens de audit is gevraagd naar de invulling van de klachtenprocedure. Er worden (nog)geen klachten gemeld omdat de 'problemen' meteen worden opgepakt en opgelost. De projectleider is hiervoor verantwoordelijk.
 - Er is een termijn vastgesteld om met een eerste en definitieve reactie te komen.

7. De instantie treft organisatorische en technische maatregelen om de exameninstrumenten en/of beoordelingsinstrumenten te beveiligen tegen ongeautoriseerde vrijgave, verlies, ongeautoriseerd gebruik en ongeoorloofde mutaties

- Er zijn organisatorische en technische maatregelen getroffen om exameninstrumenten en/of beoordelingsinstrumenten te beveiligen tegen foutief gebruik, verspreiding en diefstal. Middels TEAMS en een beveiligde database is dit georganiseerd.
- De projectleider is verantwoordelijk voor de beveiliging van de uitgifte en opslag.